



Bill de Blasio  
Mayor

**Department of  
Consumer Affairs**

Julie Menin  
Commissioner

PORTUGUESE

## LICENÇA MÉDICA REMUNERADA: O QUE OS EMPREGADOS PRECISAM SABER

De acordo com o Earned Sick Time Act (Paid Sick Leave Law) (Ato de Licença Médica Remunerada (Lei da Licença Médica Remunerada) da cidade de Nova Iorque, os empregados abrangidos têm o direito de usar a licença médica para o cuidado e tratamento de si próprios ou de um membro da família.

O Department of Consumer Affairs – (DCA) (Departamento de Assuntos do Consumidor) preparou este informativo para fornecer orientações aos empregados sobre seus direitos sob a Lei. O DCA irá atualizar este informativo conforme necessário. Por favor, observe a data na parte final do informativo. Para ler a Lei ou consultar as perguntas mais frequentes (FAQ) a respeito, acesse [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave).

### EMPREGADOS COBERTOS/NÃO COBERTOS PELA LEI

Cobertos	Não Cobertos
<ul style="list-style-type: none"> <li>Empregados em tempo integral</li> <li>Empregados em tempo parcial</li> <li>Empregados do programa de empregos temporários</li> <li>Empregados não registrados</li> <li>Empregados que são membros da família, mas não proprietários</li> <li>Empregados que vivem fora da cidade de Nova York</li> </ul> <p><b>Os empregados devem trabalhar mais de 80 horas por ano-calendário na cidade de Nova Iorque.</b></p> <p><b>Consulte a seção "Trabalhadores Domésticos" na última página.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empregados que trabalham 80 horas ou menos por ano-calendário na cidade de Nova Iorque</li> <li>Estudantes em programas "work study" (trabalho e estudo) federais</li> <li>Empregados cujo trabalho é compensado por programas de bolsa de estudos qualificados</li> <li>Funcionários de agências governamentais</li> <li>Fisioterapeutas, audiólogos, terapeutas ocupacionais e fonoaudiólogos licenciados pelo Departamento de Educação do Estado de Nova York</li> </ul> <p><i>Estes profissionais não estarão cobertos pela lei se advocarem atribuições de trabalho por conta própria; determinarem seu próprio horário de trabalho; tiverem condições de rejeitar ou aceitar qualquer atribuição a eles designada; e receberem um salário médio por hora que seja pelo menos quatro vezes o valor do salário mínimo federal.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Trabalhadores autônomos que não satisfaçam a definição de empregado sob a New York State Labor Law (<a href="#">Legislação Trabalhista do Estado de Nova Iorque</a>) -Acesse <a href="http://labor.ny.gov">labor.ny.gov</a> e procure por "Independent Contractors" (Trabalhadores Autônomos).</li> <li>Participantes de Programas de Experiência de Trabalho (Work Experience Programs - WEP)</li> <li>Certos empregados sujeitos a um acordo coletivo de trabalho</li> </ul>

**Nota:** Se o seu empregador tiver uma regra vigente permitindo que os funcionários usem a licença médica, a regra deverá atender ou exceder (em sentido positivo) os requisitos da lei.

### AVISO DE DIREITOS DOS TRABALHADORES

Empregado	Data de Aviso Escrito devido ao Empregado
Novo <i>Empregado a partir de 1º de abril de 2014</i>	Primeiro dia de emprego
Existente <i>Trabalhando para o empregador antes de 1º de abril de 2014</i>	1º de maio de 2014

Se você é um empregado coberto, seu empregador deverá oferecer-lhe um aviso por escrito de seu direito de licença médica. Você tem o direito à comunicação em inglês e, se disponível no site do DCA, em sua língua materna. **Guarde uma cópia do aviso.**

### EXTENSÃO DA LICENÇA MÉDICA (Ver a seção "Trabalhadores Domésticos" na última página, se aplicável.)

Número de Trabalhadores Empregados pelo Empregador	Extensão da Licença Médica por Ano-Calendário*	Licença Remunerada ou Não Remunerada	Taxa de Pagamento
5 ou mais	Até 40 horas	Remunerada	Taxa horária regular, mas não menor que 8 USD por hora (salário mínimo)
1-4	Até 40 horas	Não Remunerada	Não Aplicável

\*Nota: "Ano-calendário" significa qualquer período de tempo consecutivo e regular de 12 meses determinado por um empregador. O Aviso de Direitos dos Trabalhadores deve indicar o ano-calendário do empregador.

### ACÚMULO E USO DA LICENÇA MÉDICA – DATAS IMPORTANTES

(Veja a seção "Trabalhadores Domésticos" abaixo, se aplicável).

Taxa de Acúmulo	Data de Acúmulo começa em	Data de Licença Médica disponível para uso
1 hora a cada 30 horas trabalhadas	1º de abril de 2014 <i>(Empregado existente)</i>	30 de julho de 2014 <i>(Empregado existente)</i>
	Primeiro dia de emprego <i>(Novo empregado)</i>	120 dias após o primeiro dia de emprego <i>(Novo empregado)</i>

**Exceção:** Se você está coberto por um acordo coletivo de trabalho em vigor em 1º de abril de 2014, você começará a acumular licença médica sob a Lei citada na data em que termina o acordo.

**Mantenha uma cópia de todos os documentos que demonstrem sua quantidade de faltas por doença e seu acúmulo e uso de licença médica.**

## MOTIVOS ACEITÁVEIS PARA USO DA LICENÇA MÉDICA

Você pode usar a licença médica quando:

- É portador de uma doença mental ou física, lesão ou problema de saúde; precisa obter um diagnóstico médico, cuidados ou tratamento de sua doença mental ou física, lesão ou problema; precisa obter cuidados médicos preventivos.
- Você deve cuidar de um membro da família que precisa de cuidados, diagnóstico médico ou tratamento de uma doença física ou mental, lesão ou problema de saúde, ou que precisa de cuidados médicos preventivos.
- O negócio do seu empregador é fechado devido a uma emergência de saúde pública, ou você precisa cuidar de uma criança cuja escola ou provedor de assistência fecha devido a uma emergência de saúde pública.

A lei reconhece como membros da família: Filho (a); Neto (a); Cônjuge; Parceiro doméstico; Pais; Avós; Filho (a) ou pai do cônjuge ou parceiro doméstico de um empregado; Irmão (a) (incluindo meio-irmão, adotado, ou consanguíneo ou uterino).

## AVISO PRÉVIO

Se a necessidade for previsível, o empregador pode exigir até sete dias de aviso prévio de sua intenção de utilizar a licença médica. Se a necessidade for imprevisível, seu empregador pode exigir que você avise assim que possível (razoável). Seu empregador pode exigir que você forneça prova por escrito de que tenha usado a licença para propósitos médicos.

## DOCUMENTAÇÃO

Seu empregador pode exigir a documentação de um provedor de assistência médica licenciado se você usar mais de três dias úteis consecutivos de licença médica. A Paid Sick Leave Law (Lei de Licença Médica Remunerada) proíbe os empregadores de exigir que o provedor de assistência médica especifique a motivação médica para uso da licença. A divulgação pode ser exigida por outras leis.

## LICENÇA MÉDICA NÃO UTILIZADA

Você pode acumular até 40 horas de licença médica não utilizada para o próximo ano-calendário. No entanto, seu empregador só é obrigado a permitir que você use até 40 horas de licença médica por ano-calendário.

## RETALIAÇÃO

Seu empregador não poderá retaliar contra você pela solicitação ou uso da licença médica. O conceito de retaliação inclui qualquer ameaça, controle, demissão, rebaixamento, suspensão ou redução em suas horas, ou qualquer outra ação adversa contra você por exercer ou tentar exercer qualquer direito garantido nos termos da lei.

## RECLAMAÇÕES

Você pode registrar uma reclamação junto ao DCA. Para obter o formulário de reclamação, acesse [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) ou entre em contato com **311** (212-NEW-YORK fora de NYC).

O DCA irá conduzir uma investigação e trabalho com seu empregador para tentar mediar sua reclamação. O DCA manterá sua identidade em sigilo, a menos que a divulgação seja necessária para a condução da investigação, mediação da denúncia, ou exigida por lei.

### Trabalhadores Domésticos

*Abaixo estão informações sobre a extensão e acúmulo da licença médica especificamente para trabalhadores domésticos sob a lei da cidade. Esta licença é adicionalmente aos três dias de descanso remunerado a que você tem direito de acordo com a Legislação Trabalhista do Estado de Nova Iorque. Acesse [labor.ny.gov](http://labor.ny.gov) e pesquise a Domestic Workers' Bill of Rights (Declaração de Direitos dos Trabalhadores Domésticos). Todas as outras informações neste informativo aplicam-se a você.*

Extensão da Licença Médica por ano-calendário	Remunerada ou Não Remunerada	Taxa de Pagamento
2 dias	Remunerada	Taxa horária regular, mas não menor que 8 USD por hora (salário mínimo vigente) Acesse <a href="http://labor.ny.gov">labor.ny.gov</a> e pesquise "Minimum Wage" (Salário Mínimo).
Taxa de Acúmulo	Data de Acúmulo começa em	Data de Licença Médica disponível para uso
2 dias após 1 ano no trabalho	O DCA fornecerá orientações em <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>	O DCA fornecerá orientações em <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>

**PERGUNTAS?** Para entrar em contato com o DCA, acesse [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave), envie um e-mail para [PaidSickLeave@dca.nyc.gov](mailto:PaidSickLeave@dca.nyc.gov), ou ligue para **311** e solicite informações sobre a Licença Médica Remunerada (Paid Sick Leave).